

M. Fernanda Carra-Salsberg
Toronto, Ontario

EDUCATION

- Sept. 2009-
Jan. 2015 Doctor of Philosophy
Faculty of Education, York University
Dissertation Title: *An Interdisciplinary Study of Child and Adolescent Memory in Second Language Acquisition and the Construction and Understanding of Translingual Identities*
Supervisor: Deborah Britzman
- 2002-2003 Bachelor of Education
Ontario Institute for Studies in Education, University of Toronto
Intermediate/Senior – Second Language Acquisition and History -
- 2000-2001 Master of Arts
University of Toronto
Specialist: Ibero-American Literature
- 1996-2000 Bachelor of Arts (hns.)
York University
Major: Spanish Linguistics and Ibero-American Literature

ACADEMIC EXPERIENCE

- July 2020-
present York University, Department of Languages, Literatures and
Linguistics, Keele Campus
Assistant Professor, Teaching Stream
Spanish and English as a Second Language
- 2004-June 2020 York University, Department of Languages, Literatures and
Linguistics, Keele Campus
ESL Course Director:
ESL1000/HUMA1200 (Canadian Language and Culture),
AP/ESL 1450 (Thinking about Contemporary Canada)
Spanish Course Director:

- AP/SP 1000 (Elementary Spanish),
 AP/SP 2000 (Intermediate Spanish),
 AP/SP 2000 (Intermediate Spanish),
 AP/SP2010 (Intermediate Spanish for Native Speakers),
 AP/SP 3000 (Advanced Spanish Grammar)
- 2004-2009 Ryerson University, Toronto, ON
- Team Lecturer:
 SPN 011 (Introductory Spanish),
 SPN 031 (Advanced Spanish),
 CSPN 101 (Introductory Spanish I)
 CSPN 201 (Introductory Spanish II)
- 2002-2003 Seneca College, Continuing Education Department
 Newnham Campus, Toronto, ON.
 Language Instructor
- 2001-2002 Seneca College, Language Institute, Toronto, ON.
 Spanish Language Instructor:
 Advanced Spanish for Business
- 2001-2002 Brock University, St. Catherines, ON
 Team Lecturer: SPAN 1F00
- 2001-2002 Humber College, Faculty of Humanities, Languages and Cultures
 Spanish Language Instructor
- 2000-2001 University of Toronto, St. George Campus
 Teaching Assistant: SPA 100Y
- 2001-2002 Hansa Learning Center, Toronto, ON.
 English as a Second Language Instructor
- English for Business
 Intermediate English Grammar
 Advanced English Grammar

PUBLICATIONS

Carra-Salsberg, Fernanda. *Child and Adolescent Migration, Mental Health and Language: Effects of Foreign*

Language Immersions. Exeter, UK: University of Exeter Press, in press.

----- "Conceptualizing the Significance of Studying Translingual, Autobiographic Narratives in

Postsecondary, English as a Second Language Classrooms.” *Globally Informed Design and Praxis in Languages, Literatures and Linguistics Curricula*. Eds. Fernanda Carra-Salsberg, Maria Figueredo and Mihyon Jeon. Toronto: University of Toronto Press, in press

- “A Psychoanalytic Look into the Effects of Childhood and Adolescent Migration in Eva Hoffman’s *Lost in Translation*”. *Journal of Language and Psychoanalysis*. Volume 6, No 1(2017): 10-32.
DOI: http://www.language-and-psychoanalysis.com/article/view/1837/pdf_31
- “Placing Myself in the Picture: An Autobiographical Approach to the Phenomenology of Language, Identity, Trauma and Memory.” *Journal of Language and Psychoanalysis*. Volume 5, No 1(2016): 4-13. DOI: <http://dx.doi.org/10.7565/landp.v5i1>
- “Aggression and the Telos of Learning: A Psychoanalytic Study of Significant Language Learning.” *Journal of Language and Psychoanalysis*. Volume 4, No 2 (2015): 34-49. DOI: <http://dx.doi.org/10.7565/landp.2015v2>
- “Impressions and Transformations: A Psychoanalytic Study of the Effects of Early Linguistic Disruptions, Emotional Trauma, and of Testimony through the Study of Oscar Hijuelos’ *Thoughts without Cigarettes*.” *Journal of Language and Psychoanalysis*. Volume 4, No 1 (2015): 31-49.
DOI: <http://dx.doi.org/10.7565/landp.2015v1>
- Book Review. *Retelling the Stories of our Lives: Everyday Narrative Therapy to Draw Inspiration and Transform Experience*. *Journal of Language and Psychoanalysis*. Volume 4, No 1 (2015): 104-109. <http://dx.doi.org/10.7565/landp.2015.005>

CONFERENCES, WORKSHOPS AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT COURSES AND CERTIFICATE

- | | |
|--------------|---|
| October 2019 | 120-hour Advanced TESOL Certificate
OnTesol, ID 8501, Recognized by TESOL Ontario and TESL Canada |
| April 2018 | Toronto Psychoanalytic Society and Institute Course: <i>Understanding the Complexity of Culture</i> |
| 2009-2015 | Graduate Student Conferences, Faculty of Education, York University |
| Sept. 2012 | Conference: The 18 th Annual Day in Applied Psychoanalysis, titled “Strange Lands: Location and Dislocation: The Immigrant Experience”, held by the University of Toronto on September 15 th , 2012 |
| Aug. 2011 | Conference: “The Future of Testimony”, University of Salford, Greater Manchester, England |

FELLOWSHIP AND REASEARCH GRANT

2019-2020	Research Grant, Faculty Relations, York University
2012-2013	Research Grant, Faculty Relations, York University
2000-2001	Open Fellowship, University of Toronto

NOMINATION

2015-2016	Dean's Teaching Excellence Award. York University
-----------	---

TEACHING RELATED ACTIVITIES

2017- present	Founder and Chief Editor of <i>Acentos, Revista Universitaria</i> http://acentos.news.yorku.ca/
2018- 2019	Chair of DLLL's Teaching and Learning Committee Organized and sponsored the workshop titled: 'Creating and Maintaining Positive Space'. This workshop was presented by University's Centre for Human Rights, Equity, and Inclusion. It explored gender and sexual diversity, as well as homophobia and transphobia specific to the campus experience.
2015-present	Member of DLLL's Teaching and Learning Committee
2015-2016	Co-Designed AP/SP2010 (Intermediate Spanish for Native Speakers, York University)
Dec. 2012	Co-editor for the 2013 yearly publication of <i>Entre-Voces</i> (York University's former Undergraduate Spanish and Portuguese Literary Magazine)
2009-2010	Member of the Book Review Committee for AP/SP 2000 textbook (Department of Languages, Literatures and Linguistics, York University)
2009-2010	Review of Oral and Written Spanish-Language Placement-Tests (DLLL, York University)
March 2003	Curriculum Author at for Canada and World Issues Course (CGW4U) at Tanenbaum Community Hebrew Academy of Toronto
2002-2003	Curriculum Design: Levels 1 and 2 of Spanish (Seneca College, Newnham Campus)
2000-2001	Co-editor of <i>Apuntes Hispánicos</i> (University of Toronto's Annual Spanish-Graduate Magazine)

AFFILIATIONS

2016-present *Language and Mind Research Network*, University of Edinburgh